

**GREEK  
BOOKS  
IN  
TRANSLATION  
2013-2015**

NARRATIVES OF  
**GREECE**



# GREEK BOOKS IN TRANSLATION 2013-2015

.....2



HELLENIC  
FOUNDATION  
FOR CULTURE

## LATEST TRANSLATED PUBLICATIONS

This Catalogue includes the majority of Greek literary works translated and published into foreign languages during the last two years, giving an insight into current Greek literary production.

3.....

Foreign publishers interested in establishing contact with Greek publishers may consult the electronic catalogue of Greek publishers, hosted through the new web page of Hellenic Foundation for Culture: [hfc-worldwide.org](http://hfc-worldwide.org)

*We would like to express  
our thanks to the Greek publishers  
and to the literary agencies:  
Ersilia Literary Agency  
([www.ersilialit.com](http://www.ersilialit.com)),  
and Iris Literary Agency  
([www.irisliteraryagency.gr](http://www.irisliteraryagency.gr))  
for providing us with the information  
regarding Greek books in translation.*

# FICTION

---

## MELPO AXIOTI

### **Difficult Nights** *Novel*

Kedros Publications, 1981

232 pp.

ISBN: 978-960-04-1710-4

Translated into French

*Nuits Difficiles*

Éditions de la Différence, 2014

ISBN: 978-2-7291-2103-7



### **THE BOOK**

Youthful freshness – bright summers of a young girl on Mykonos, dull winters at the nuns' school, a bumpy landing in Athens and acquaintance with love, all complete the journey from childhood to womanhood.

### **THE AUTHOR**

Melpo Axioti is one of the most important writers of the 30s generation. Her novel *The Twentieth Century* has been translated into French, Italian, German, Russian and Romanian.

---

## C.P. CAVAFY

### **Selected Poems** *Poetry*

Translated into French

*Choix de Poèmes*

Aiora Press, 2015

98 pp.

ISBN: 978-618-5048-31-0



### **THE BOOK**

Cavafy is by far the most translated and most well-known Greek poet internationally. His work exists in multiple translations in a wide range of languages and major 20th-century poets as diverse as Auden, Brecht, Brodsky, Durrell, Milosz and Montale have all paid tribute to Cavafy, either by writing poems in the style of Cavafy, or by openly admitting their debt to his poetry in their own work. Whether his subject matter is historical, philosophical or sensual, Cavafy's unique poetic voice is always recognizable by its ironic, suave, witty, world-weary and aesthetic tones.

### **THE AUTHOR**

Constantine P. Cavafy was born in Alexandria in 1863 and died there on the morning of his 70th birthday in 1933. He worked as an employee in the irrigation service at the Ministry of Public Works in Alexandria and was a leading figure in the literary life of the city. Surprisingly, he chose not to publish any collected edition of his poems during his lifetime, but preferred to circulate small privately printed collections among his friends, seemingly confident of the afterlife of his work and of his subsequent recognition. The first collection of his poems was published in 1935, and the international acclaim for his work has grown ever since.

## ELENA CHOUZOURI

### ***Twice the Innocent*** Novel

Kedros Publications, 2013

232 pp.

ISBN: 978-960-04-4366-0

Translated into German

*Die Lügnerische Sonne Der Kinder*

Grössenwahn Verlag, 2014

ISBN: 978-3-942223-96-6



### THE BOOK

Athens, May 2011. In the midst of the financial crisis, a young journalist is assigned to write a story about the children of Greek political exiles, who were born in Tashkent, in faraway Uzbekistan, and repatriated along with their parents after 1974, when they were finally permitted to return to Greece. The 27-year-old reporter knows next to nothing about the Greek civil war, and nothing at all about the fortunes of the tens of thousands of Greek communists who, following their defeat, found themselves stranded in Central Asia, in what was at the time a Soviet republic, denounced and forgotten by their motherland. There are too many unanswered questions for these children, born and raised in a city, and a country, not of their choosing, yet one in which they were educated, formed their first friendships, fell in love for the first time, always with a single dream, a single purpose in mind: to join their parents in their future return voyage to Greece.

### THE AUTHOR

Elena Chouzouri was born in Thessaloniki. She has worked as a journalist and a literary critic on radio and TV shows, publishing articles in Athenian newspapers and literary journals. She has acted as editorial consultant to Patakis and Nea Synora-Livanis publishers, and was in charge of Ellinika Grammata's series *Writings of Innocence* and *Letters for You*. Elena Chouzouri is the author of five books of poetry, published between 1983 and 1999. Her first novel, *The Black Vardar*, was shortlisted for the National Literary Prize for Fiction in 2005, and also the Balkanika Prize in 2007 and it has been translated into Bulgarian, Serbian and Turkish. Her second novel, *Cotton Motherland*, was shortlisted for Diavazo magazine's Literary Award for Fiction in 2009. *Twice the Innocent*, her most recent work (published in Greece in 2013), was translated into German in 2014.

5....

---

## LENA DIVANI

### ***I, Sugar Jacques*** Novel

Kastaniotis Editions, 2012

192 pp.

ISBN: 978-960-03-5439-3

Translated into English, German, Italian

- *Seven Lives and One Great Love:*

*The Memoirs of a Cat,*

Europa Editions, 2014, ISBN: 978-1-60945-197-4

- *Das Siebte Leben des Sachos Sachoulis:*

*Memoiren eines Katers,*

Grössenwahn, 2015, ISBN: 978-3-95771-027-7

- *Sette vite e un Grande Amore: Memorie di un Gatto,*

Edizioni e/o, 2013, ISBN: 978-88-6632-388-4



## THE BOOK

If you have ever lived with cats, you know how cunning, tender, ferocious, underhanded, ingenious, foolish, and completely adorable they can be. The same words can be used to describe the hero of this novel, Sugar Jacques. This is the story—a love story of epic dimensions—of Sugar Jacques, a cat with a keen wit and a reflective nature, and his human, Miss Sweetie, a writer with a frenetic and impossibly dispersive life. In this his seventh life, Sugar has countless stories to tell and a remarkable talent for telling them. But his real area of expertise lies in his preternatural ability to domesticate his humans—whatever you do, don't even suggest that we are the ones who domesticate him and his feline relatives! With wit and a broad repertoire of cultural references, Sugar recounts his days and nights spent with Miss Sweetie in a novel that fits squarely into the illustrious tradition of feline literature à la T.S. Eliot, Edgar Allan Poe, Baudelaire, Bukowski, and Celine.

## THE AUTHOR

Lena Divani was born in Volos in 1955 and is, as well as a well-known author, assistant professor of diplomatic history at the University of Athens. She has published historical studies, three volumes of short stories, six novels, a novella, four books for children and a volume containing her three plays. She has been translated into Spanish, Turkish, Italian, Romanian and Hebrew.

---

## CHRISTOS IKONOMOU

### ***All Good Things Will Come From the Sea***

Polis Publishers, 2014, 224 pp. ISBN: 978-960-435-451-1

Rights sold: France: Quidam forthcoming 2017, World English:

Archipelago Books forthcoming 2017, Italy: Editori Riuniti forthcoming 2017

Featured in Publishers Weekly's International Hot Book Properties, July 20, 2015.



## THE BOOK

Following the great success of the award-winning bestseller, *Something Will Happen You'll See*, Christos Ikonomou returns with a new collection of four novella-like stories titled, *All Good Things Will Come From The Sea*.

The book recounts the story of a group of crisis stricken Athenians who move to a nondescript island in the Aegean in search of a better life and future. Viewed suspiciously by the mostly corrupt and inhospitable locals, the Athenians find themselves victims of the same vicious cycle of power and money that drove them away from Athens in the first place.

Christos Ikonomou's affecting collection sheds light into the ancient wounds of Modern Greek society and uncovers the painful truth behind the glamorous façade of the archetypal Greek holiday island. Filled with stories of heroic struggle, sacrifice, hope and defeat, *All Good Things Will Come From The Sea* is a heart-wrenching and heart-warming tale of love and war.

### ***Something Will Happen, You'll See***

Polis Publishers, 2010, 255 pp. ISBN: 9789604352678

Translated into Italian, German, Spanish, English

-*Qualcosa capiterà, vedrai*, Editori Internazionali Riuniti, 2012,

ISBN-10: 8835991609, ISBN-13: 978-8835991601

-*Wartenur, espassiert schon was*, CH BECK, 2013, ISBN: 9783406647055

-*Algova a pasar, ya lo versa*, Valparaiso Ediciones, 2015, ISBN: 9788494415821

-*Something Will Happen, You'll See*, Archipelago Books, forthcoming 2016

ISBN: 9780914671350, e-ISBN: 9780914671367 Rights sold: France/Quidam, Croatia/VBZ



## THE BOOK

The most reviewed Greek book of 2010 and the recipient of the prestigious Best Short-Story Collection State Award, Christos Ikonomou's bestseller, *Something Will Happen You'll See*, is a wrenching yet optimistic elegy to Greece's working classes. Ikonomou takes us to the heart of the western suburbs of the port of Piraeus and builds sixteen luminous stories around characters such as pensioners, rotesters, labourers and the unemployed among others. Ikonomou's greatest strength lies in his ability to convey silences, to interpret gestures and the unseen, and translate them into images so real and haunting that they stay with the reader forever.

## THE AUTHOR

Christos Ikonomou was born in Athens in 1970. He has published three collections of short stories, *The Woman on the Rails*, (EllinikaGrammata, 2003), *Something will Happen, You'll See*, (Polis, 2010) and *All Good Things Will Come From The Sea*, (Polis, 2014). *Something will Happen, You'll See* has won the prestigious Best Short-Story Collection State Award and became the most reviewed Greek book of 2011. It has been translated into Italian (Editori Riuniti, 2012) and German (CH Beck, 2013). The US (Archipelago Books, 2016) Spanish (Valparaiso, 2016), French (Quidam, 2016) and Croatian (VBZ, 2016) editions are forthcoming. The French (Quidam) and Italian (Editori Riuniti) editions of *All Good Things Will Come from the Sea* will be published in 2016.

---

## GIANNIS KALPOUZOS

### ***Imaret: In the Shadow of the Clock Novel***

Psichogios Publications, 2015  
592 pp. ISBN: 978-618-01-1119-4

Translated into Polish  
*Imaret W Cieniu Zegara*  
Greckie Klimaty, Ksiazkowe Klimaty, 2014  
ISBN: 978-836-488-703-1  
Rights sold in Egypt and Turkey.



7....

## THE BOOK

The novel, set between 1854 and 1882 in a Greek city in the Ottoman Empire, follows the lives of two boys, a Greek and a Turk born on the same night, who become milk-siblings. The Greek boy's father is murdered; as the Greek mother's milk dries up, her neighbour – the mother of the Turkish boy – breastfeeds both newborns, who grow up like brothers. The plot observes the turbulent years between three ethnicities co-inhabiting the same city despite their differences. Featuring daily life in that era, with hamams, coffee houses, dances and receptions, stone throwing battles, the Ramazan, the shadow theatre, fanatical and anti-fanatical characters, excommunications, smuggling, crofters and land owners, a murder and the mystery surrounding it, Greeks, Turks and Jews, their religions and respective traditions, love, hatred, compassion for 'the other', rich and poor, sweet and bitter life. Everything has its place in the imaret of God.

## THE AUTHOR

Giannis Kalpouzos was born in 1960 in the village of Melates in Arta. He has written poetry collections, lyrics for over seventy songs, short stories and novels. His poetry collection *Eros Now and Forever* was shortlisted for the National Poetry Prize in 2008, while his historical novel *Imaret: In the Shadow of the Clock* won the Readers' Award from the National Book Centre of Greece in 2009. His latest novels include *Saints & Demons – Istanbul*, published in 2011,

and *Skystone: The Twelfth Generation*, published in 2013. His new novel with the title *Everything I Love Is Yours* was published in April 2014 in 40,000 copies. He lives and writes in Athens. Translation rights for Imaret have been sold to Egypt, Turkey and Poland. He is one of the most renowned contemporary Greek writers and combines superbly literary writing with historical precision, page turning plot and huge commercial success.

---

## DIMITRA KAPELOUSOU

### ***The Fiddler's Daughter:* *An Old Tale from Corfu, Greece* Novel**

Translated into English  
Dioni Publications, 2014  
402 pp. ISBN: 978-960-7720-92-4



#### **THE BOOK**

This story is a hymn to life and creation. It follows a woman's journey towards personal freedom and the realization of her dreams under very difficult circumstances, in the early 20th century, in Corfu. The historical events of that period are recounted through the narration of a young child, with many elements of local folklore, and an honest and tender account by a woman who made up her mind to fight until death, so that she may choose her destiny despite her indescribable poverty, abandonment, social stigma and rejection. During her dramatic and adventurous journey, she finds out that 'the impossible can become possible'. This novel is a message of hope and love for life.

#### **THE AUTHOR**

Dimitra Kapelousou was born in 1944, in Corfu. She worked as a teacher and in recent years has been translating books. She has written many poems and prose pieces as well as a historical novel, which has just appeared on the Greek market. *The Fiddler's Daughter* has also been translated into French and German. In Germany the book enjoyed great success. Dimitra Kapelousou lives with her husband in Filiatra Messinia in the southern Peloponnese.

---

## THRASSOS KASTANAKIS

### ***Hadzi Manouil* Novel**

Hestia publishers & booksellers, 2000  
274 pp.  
ISBN: 960-05-0922-0

Translated into French  
*Manouïl le Hadji*  
MetisPresses, 2014

ISBN: 978-2-940406-73-9



#### **THE BOOK**

"He lifted her up in his arms and, with his face buried in her hair, he took her and carried her up to their upstairs room. He laid her down gently on the balcony sofa, from where you could gaze out at the mauve-coloured waters of the Bosphorus, the magical stillness that began down by Roumeli Hisar and moored along the coast at Nihori, Therapia, Buyuk Dere, across to Hunkiar Iskele and on to Kavakia. The dogs had settled down in their cages, and only now and then a short, plaintive bark rang out, and then absolute silence, as the fragrant breathing of the deserted garden slid up the stairs to the double windows of

the balcony. At times, the salty sea air wafted in, its coolness cutting an imaginary path.” Hadzi Manouil is set in Constantinople during World War I, a time of intense social reclassifications that led to the passing over of the Phanariot aristocracy by the rising bourgeoisie. Hadzi Manouil, a poor boy who becomes rich and powerful, is the catalyst through which all these social conflicts are presented. An impassioned soul, unscrupulous, criminal and pleasure-loving, he is able to follow only the road to destruction, that of others and, finally, his own.

### THE AUTHOR

Thrassos Kastanakis was born in 1901, in Constantinople. In 1919, he settled in Paris. In 1921 he was appointed at the Sorbonne’s School of Eastern Languages, where he taught Modern Greek. He died in Paris on March 17, 1967. He wrote mostly short stories and novels. He is considered one of the innovators of Greek prose-writing during the inter-war years.

---

## NIKOS KAZANTZAKIS

### **Zorba the Greek** Novel

Kazantzakis Publications, 2015

416 pp.

ISBN: 978-960-7948-46-5

Translated into English, Italian and Russian

- *Zorba the Greek*, Simon & Schuster Paperbacks, 2014,

ISBN: 978-1-4767-8281-2

- *Zorba il Greco*, Corriere Della Sera, 2014, ISSN : 1825-06370

- *Невероятные похождения Алексиса Зорбаса*, Azbooka Atticus Publishing Group, 2014



### THE BOOK

One of the most translated books, adapted into a film that won three Academy Awards, a renowned musical, a ballet, a theatrical play. Its author writes: “Zorba taught me to love life and not fear death....The widest soul, the sturdiest body, the freest cry I have ever encountered in my life”. This book has been loved by adults and teenagers alike, helping them shape their own world view, through the outlook of one of the greatest humanitarian authors of world literature, Nikos Kazantzakis.

### **Report to Greco** Novel

Kazantzakis Publications, 2015

592 pp.

ISBN: 978-960-7948-50-2

Translated into Italian, Spanish

- *Rapporto al Greco*, Crocetti Editore, 2015, ISBN: 978-88-8306-300-8

- *Informe al Greco*, Ediciones Catedra, 2014, ISBN: 978-84-376-3265-0



### THE BOOK

True fiction or an autobiography created by a literary mastermind; imagination, true experiences, legends, dreams, physical and spiritual journeys, the homeland and the world, ancestors and contemporaries, worthy descendants. Nikos Kazantzakis reports to his “grandfather”, a fellow Cretan, who lived, painted and died centuries before him; El Greco, the warrior-artist who would understand the personal battles Nikos Kazantzakis, an author-warrior, wages with the ineffable powers which only he can perceive. The author unfolds, with unparalleled vividness and art, the paths of life, thought and deed, the birth and importance of his greatest works. A powerful (albeit unfinished due to the author’s death in 1957) literary masterpiece.

***The Last Temptation* Novel**

Kazantzakis Publications, 2008

592 pp.

ISBN: 978-960-7948-23-6

Translated into Spanish

*La Última Tentación*

Ediciones Catedra, 2015

ISBN: 978-84-376-3396-1



**THE BOOK**

The controversial novel which inspired the 1988 film by Martin Scorsese *The Last Temptation of Christ*, was included in the Index Librorum Prohibitorum of the Vatican in 1954 and was branded as blasphemous by the Holy Synod of the Greek Orthodox Church in 1955. Flesh and spirit in conflict, mutiny against the self, desire for union with God. Nailed to the cross, Jesus gives in to a vision sent to him by the Devil: how his life might have been, had he not drunk the Father's bitter cup. It is this last temptation springing up from deep within Jesus's humanity, a very last temptation felt by a tortured martyr: to lift the weight of his sacrifice and just be normal, a normal everyday man, with a wife, children, and all the small joys and sorrows of a normal life. Will Jesus conquer it and prove he is not just Jesus, but Jesus Christ, Saviour of Humanity? Will his sore and aching shoulders accept the divine burden of the salvation of all humankind.

***Kapetan Michalis: Freedom or Death* Novel**

Kazantzakis Publications, 2010

544 pp.

ISBN: 978-960-7948-20-5

Translated into Romanian

*Căpitanul Mihalîs: Libertate sau Moarte*

Editura Humanitas Fiction, 2014

ISBN: 978-973-689-767-2



**THE BOOK**

One of the bloodiest uprisings of Crete against Ottoman rule, chronicled through a vivid portrayal of daily life in Herakleion of the 19th century. While his old father struggles to learn to spell the prophetic phrase "Freedom or Death," the heroic Kapetan Michalis leads the revolt against a fierce Empire. The heavy fine of a personal sacrifice must be paid when his unconfessed passion for Emine momentarily causes him to deviate from battle. The complex character of Kapetan Michalis elevates this masterpiece to one of the greatest heroic tales of humankind.

***Toda Raba* Novel**

Kazantzakis Publications, 2005

304 pp.

ISBN: 978-960-7948-04-5

Translated into Romanian

*Toda Raba*

Editura Istros a Muzeului Brailei, 2015

ISBN: 978-606-654-132-9



**THE BOOK**

A cinematic view of the October Revolution, the world unrest, the hopes and frustrations, the love, the heroism and ultimately, the decline of one of the

most significant historical milestones of human existence. This novel, written by Nikos Kazantzakis in 1929 directly in the French language, was only released in Greek in 1956 by publisher Giannis Maglis. It chronicles the anguished course of the author's inspiration for the composition and publication of this prophetic book which has touched both the ordinary reader and numerous prominent figures such as Stefan Zweig and Roger Martin du Gard (Nobel in Literature, 1937).

### **God's Pauper – St. Francis of Assisi** *Novel*

Kazantzakis Publications, 2008

416 pp.

ISBN: 978-960-7948-24-3

Translated into Spanish

*El Pobre de Asís*

El Hilo De Ariadna S.R.L, 2015

ISBN: 978-987376104-1



### **THE BOOK**

The legend of St. Francis of Assisi, narrated by his loyal Brother Leo: the clash with family and societal status quo, the Italian countryside, Rome, the Holy Land, the return to the homeland; perfect poverty, struggle with the self and human weakness, love for nature, humanity, Theosis. The Kazantzakean lyricism and thought at its greatest heights, a tribute to the relationship of the author with St. Francis, and with the great humanitarian doctor Albert Schweitzer, "the St. Francis of our times" to whom this book has been dedicated.

### **Russia**

Kazantzakis Publications, 2010

280 pp.

ISBN: 978-960-7948-33-5

Translated into Romanian

*Journal de Calatorie Rusia*

Editura Humanitas Fiction, 2015

ISBN: 978-973-50-4827-3



11.....

### **THE BOOK**

In this timeless book, which is dominated by the Revolution, we see what Kazantzakis sees, thinks and feels in this immense land: he smells the sweat and the blood of its people, he shares their tears, he allows his heart to harmonize with theirs. He bows to their struggle for the perennially human better tomorrow; he shouts with them, he expresses his troubles. In Russia he found, in blood and bone, the spirit of his age, he approached the Invisible, Cosmogonic Power. Thus he asks of the reader to rally not only logic, but the motion of his innermost self, the innermost urge to change the world.

### **THE AUTHOR**

Nikos Kazantzakis, the most widely translated modern Greek author, was born in 1883, in Ottoman-occupied Crete, the largest island of Greece. Most renowned for his novel *The Last Temptation of Christ*, which was included in the notorious Index Librorum Prohibitorum of the Vatican, and for the three-Oscar winning film adaptation of his novel *Zorba the Greek*, he authored all genres of literature; poetry, novels, theatrical plays, philosophical works and travel journals. A profound humanist, he called God the Great Ecstatic "who speaks to us through seas, fires, wings, horns, claws, constellations and butterflies" and dared to suggest that Man and God are in a constant collaborative quest for freedom, dignity and spiritual evolution. He died on October 26, 1957 in Freiburg, Germany. On his tombstone, today a global destination for spiritual pilgrimages, the words he chose have been engraved: I fear nothing, I hope for nothing, I am free.

## YIANNIS KIOURTSAKIS

### ***Like a Novel*** *Novel*

Kedros Publications, 1995

576 pp.

ISBN: 978-960-04-1026-6

Translated into Dutch

*Bij Wijze van Roman*

Uitgeverij Ta Grammata, 2014

ISBN: 978-90-819370-5-4



### **THE BOOK**

A story of childhood and adolescence, emigration and nostalgia, love and death, set in Athens and Europe in 1950 and in the present, seen through the consciousness of the narrator, who comments on his story as he writes it, turning it –little by little– into an instrument of personal and collective self-knowledge.

### **THE AUTHOR**

Yannis Kiourtsakis was born in 1941 in Athens and studied law in Paris. His work focuses on Greece and Europe, folk creativity and its decline in modern mass culture, celebration, laughter and the theatre, and here, the exploration of the self and others using the narrative novel as a vehicle, in a word: an attempt at self-knowledge.

---

## ELENI LADIA

### ***Fragmentary Relationship*** *Novel*

Hestia publishers & booksellers, 1974

273 pp.

ISBN: 960-05-0354-0

Translated into Romanian

*Legătură Fragmentară*

Editura Omonia, 2014

ISBN: 978-973-8319-90-5



### **THE BOOK**

In *Fragmentary Relationship*, the female narrator attempts to recompose a human relationship. Driven by the seemingly varied events of a later experience, she tackles the difficult game of exploration and reconstitution. Like a preserver of old maps and icons, like a historian, the narrator creates and at the same time researches. Combining fragments that have been left at her disposal, she tries to piece together the lost work all over again or, at least, to record one of its possible versions.

### **THE AUTHOR**

Eleni Ladia was born in 1945 in Athens. She studied archaeology and theology at the University of Athens. Her best-known prose works are: *Bronze Slumber*, *Fragmentary Relationship*, *Persephone's Groves*, and *Grace*. She received the 2nd National Literary Award (2nd place) in 1981 for her short story collection *Bronze Slumber*, and the Academy of Athens Ouranis Award for *Horography* in 1991. Her short stories have been translated into Slovenian, French and English; her novel *Chi the Lion- Shaped* into Serbian; and *Grace* into Romanian.

## YANNIS MAKRIDAKIS

### ***The Fall of Constantia*** Novel

Hestia publishers & booksellers, 2011

183 pp.

ISBN: 978-960-05-1508-4

Translated into French

*La Chute de Constantia*

Sabine Wespieser Éditeur, 2015

ISBN: 978-2-84805-180-2



### THE BOOK

Constantia, one of the last Greeks who has remained in Istanbul after the tragic events of the 20th century, lives in a nice flat with a view to the channel in the neighbourhood of Cihangir, in the centre of the Turkish capital. From there she can watch the boats that come and go and nothing seems to upset her life. One day she receives a personal letter from Greece, where her daughter lives, married to a Greek man whom she met in Athens during her studies. Not used to receiving letters any more, Constantia is utterly surprised. This long letter is signed by her son-in-law and contains his confession. Overwhelmed by the content, Constantia turns to her friend Evangelia; together they start reading every night, line by line, this unexpected letter, in an effort to comprehend the terrible news.

### THE AUTHOR

Newcomer novelist Yannis Makridakis was born in 1971 in Chios and studied mathematics. Since 1997, when he founded the Centre for Chian Studies, the purpose of which is to research, record, study and disseminate Chian documentation, he has been organizing the Centre's research and educational programmes, editing its publications and running the trimonthly journal Pelinneo. He has written the books *Chian Refugees and Soldiers in the Middle East, Testimonies 1941- 46* (K. Ch. M. Publications, Pelinneo 2006) and *10,516 Days: A History of Modern Greek Chios 1912- 1940*, a historical novel (K. Ch. M. Publications, Pelinneo 2007), *One and-a- Half Tin*, *The Right Pocket of the Robe*, *In Place of Wreath*.

13....

---

## LENA MANTA

### ***Waltz with Twelve Gods*** Novel

Psichogios Publications, 2005

552 pp.

ISBN: 978-960-274-884-8

Translated into Bulgarian

*Vals se Thvanaïset Bogovie*

Orange Books, 2015

ISBN: 978-619-171-011-9



Rights sold to China - TV rights series broadcast on ANT1 TV Greece and Cyprus.

### THE BOOK

Four complete strangers, Marina, Elpida, Natalia and Kostis experience, in their own individual ways, the romantic and professional impasses of their everyday bustling lives. One rainy night, however, a car accident will unexpectedly change everything. This is a contemporary novel about human relations, friendship and love.

### THE AUTHOR

Lena Manta was born in Istanbul and moved to Greece at a very young age. She directed her own puppet theatre for three years, where she performed plays that she wrote herself as well as many adaptations of popular folk tales. She has published articles in local newspapers and also worked as director for a radio station. She is married, has two children, and lives on the outskirts of Athens. With sales of almost one million copies of her novels, Lena Manta was proclaimed Author of the Year 2009 by Greek Life & Style Magazine. With a charismatic personality that exudes positivity and inspires all who meet her, she is extremely popular in the press as well as on social media where she is immensely active. She donated all of the revenues from her book *Everything Will Work Itself Out* to Kethea Diavasis (a charity that aids and supports recovering drug addicts). Just as her stories and characters captured Greek readers' hearts, so we believe that they will continue to do the same outside Greece. Psychogios Publications have published thirteen of her books - mainly novels. All of them have sold around 100,000 copies each while her best-seller, *The House by the River*, has sold almost 300,000 copies. She is a voice to be reckoned with and every new book is a tour-de-force in the Greek publishing world.

---

### AMANDA MICHALOPOULOU

#### ***Why I Killed My Best Friend* Novel**

Kastaniotis Editions, 2003

350 pp.

ISBN: 960-03-3349-1

Translated into English

*Why I Killed My Best Friend*

Open Letter, 2014

ISBN: 978-1-934824-74-0

Short listed for the National Translation Awards, USA - 2015



### THE BOOK

In Amanda Michalopoulou's *Why I Killed My Best Friend*, a young girl named Maria is lifted from her beloved Africa and relocated to her native Greece. She struggles with the transition, hating everything about Athens: the food, the air, the school, her classmates, the language. Just as she resigns herself to misery, Anna arrives. Though Anna's refined, Parisian upbringing is the exact opposite of Maria's, the two girls instantly bond over their common foreignness, becoming inseparable in their relationship as each other's best friend, but also as each other's fiercest competition— be it in relation to boys, talents, future aspirations, or political beliefs.

From Maria and Anna's grade school days in the '70s, post-dictatorship Greece, to their adult lives in the present, Michalopoulou charts the ups, downs, and fallings-out of the powerful self-destructive bond only true best friends can have. Simply and beautifully written, *Why I Killed My Best Friend* is a novel that ultimately compares and explores friendship as a political system of totalitarianism and democracy.

### THE AUTHOR

Amanda Michalopoulou is the author of six novels, three short story collections, and a successful series of children's books. One of Greece's leading contemporary writers, Michalopoulou has won the country's highest literary awards, including the Revmata Prize, the Diavazo Award, and the Prize of the

Athens Academy. Her story collection, *I'd Like*, was nominated for the Best Translated Book Award.

---

## SOPHIA NIKOLAIDOU

### ***The Scapegoat* Novel**

Metaichmio Publications, 2012

352 pp.

ISBN: 978-960-501-900-6

Translated into English

*The Scapegoat*

Melville House, 2015

ISBN: 978-1-61219-384-7



### THE BOOK

In 1948, the body of an American journalist is found floating in the bay of Thessaloniki. A small-time Greek journalist is tried and convicted for the murder... but when he's released twelve years later, he claims his confession was the result of torture. Flash forward to contemporary Greece, where a rebellious young high school student is given an assignment for a school project: find the truth. And as he grudgingly takes it on, he begins to make a startling series of gripping discoveries – about history, love and even his own family's involvement. Based on the real-life murder of famed CBS reporter George Polk – journalism's prestigious Polk Awards were named after him – *The Scapegoat* is a sweeping saga that brings together the Greece of the post-World War II era with the Greece of today, a country facing dangerous times once again.

### THE AUTHOR

Sophia Nikolaidou is one of modern Greece's most significant young novelists. Born in Thessaloniki in 1968, she studied classics at Aristotle University and has taught literature in high schools, as well as at university level. In 2010 her book *Tonight All Friends Are Gone* (Metaichmio Publications) was awarded with the Athens Prize for Literature and rights have been sold to Israel (Keter Books). *The Scapegoat*, which was shortlisted for the National Literature Prize, is her first translation into English. On October 2015 she is invited to offer presentations on her book at universities in North America within the framework of the University Seminars Program of the Onassis Foundation (USA). Her new title, *Living Through Another Day*, dealing with her experience of a serious health issue is due to be published by Metaichmio in Fall 2015.

15....

---

## ALEXIS PANSELINOS

### ***Obscure Graffiti* Novel**

Metaichmio Publications, 2011

552 pp.

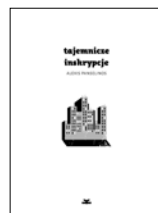
ISBN: 978-960-501-584-8

Translated into Polish

*Tajemnicze Inskrypcje*

Książkowe Klimaty, 2015

ISBN: 978-8-3648-8711-6



### THE BOOK

A poignant social anatomy and one man's mourning as a form of art. The meaning of a mysterious graffiti sprayed high on a wall in the centre of Athens

becomes the obsession of a man who recently lost his wife. Could it bear a message for the city itself, for Greece or for the hero of the book who happened to notice it and tries to find his way through the darkness of loss? While Greek society is spinning out of control towards madness, amidst youngsters armed with brushes and sprays, a clan armed with bats, a nurse and a model, two old friends who hate each other, an unwilling widow and an ambulance driver, we follow the quest of this amateur painter to interpret the riddle of the graffiti and to resurrect his lost love.

**THE AUTHOR**

Alexis Panselinos was born in 1943 in Athens into a family of writers. He studied law at Athens University and worked as a lawyer in Piraeus until 1996. He made his literary debut in 1982 with *Stories with Dogs* and has since published four novels and a volume of essays. He has translated works of literature from English and German. His novel *The Great Procession* won the National Literary Award for the Novel (2nd place) in 1986. His novel *Obscure graffiti* was honoured with the award for Best Novel by Diavazo magazine in 2012. The title *Zaide or the Camel in the Snow* is being reissued by Metaichmio. His backlisted titles have been published in French, Italian and German.

**ALEXANDROS PAPADIAMANTIS**

**A woman at Sea** *Novel*

Translated into French  
*Une Femme à la Mer*  
Aiora Press, 2015  
114 pp.  
ISBN: 978-618-5048-34-1



**THE BOOK**

Generally recognized as one of the foremost Greek prose writers of the modern period, Alexandros Papadiamantis holds a special place in the history of modern Greek letters, but also in the heart of the ordinary Greek reader. "The 'saint' of modern Greek letters... Papadiamantis wrote with graphic realism and unequalled passion." — Times Literary Supplement. "The greatest Modern Greek prose writer." — Milan Kundera

**THE AUTHOR**

Alexandros Papadiamantis (1851–1911) was born and grew up on the Aegean island of Skiathos, where he also spent the last years of his life. Though his thoughts were ever on Skiathos and its inhabitants, he lived most of his adult life in Athens and earned a basic living by translating foreign authors and writing his own stories for newspapers and periodicals. His simple, reclusive and pious life earned him the title of 'kosmokalóyeros' (lay monk). His translations include works by authors as diverse as Dostoyevsky, Chekhov, de Maupassant, Bram Stoker and Jerome K. Jerome. His own work comprises four early novels and almost two hundred short stories.

## HILDA PAPADIMITRIOU

### ***For a Fistful of Vinyls*** Novel

Metaichmio Publications, 2011

383 pp.

ISBN: 978-960-501-225-0

Translated into German

*Für eine Handvoll Vinyl: Der Erste Fall für Charis Nikolopoulos*

Grössenwahn Verlag, 2015

ISBN: 978-3-95771-043-7



### THE BOOK

Detective Charis Nikolopoulos is pushing forty but is still living with his mom and does paperwork at the police department. Now, for the first time he is assigned a murder. However, the murder of the vinyl collector Stamatis Pavlides turns out to be quite mysterious and the investigation gets more complicated as weeks go by. Detective Nikolopoulos will land in a microcosm where everyone has something to hide...

### THE AUTHOR

Hilda Papadimitriou was born in Kallithea, an Athens suburb, in 1957. She studied law, but was won over by music and literature. She was a record store owner for twenty years and is well known in Greece as the acclaimed translator of numerous books. Her debut in fiction, Charis Nikolopoulos' first adventure, under the title *For a Fistful of Vinyls*, was a commercial and critical success. *They All Have Bad Intentions* is her second novel. The author will be making a book tour during the Fall of 2015 in Germany to present the German edition of her book.

17....

## ANTONIS SAMARAKIS

### ***The Flaw*** Novel

Psichogios Publications, 2013

248 pp.

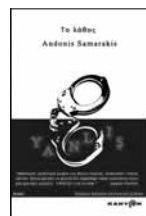
ISBN: -

Translated into Turkish

*Yanlış*

Kanyon, 2015

ISBN: 978-605-84697-0-9



### THE BOOK

First published in 1965 the book predicted the imposition of dictatorship in his country, became a bestseller in twenty-five languages and an international film.

### THE AUTHOR

Antonis Samarakis (1919-2003) was one of the most important authors of Modern Greek literature. His concise yet rich in meaning novels have received countless international distinctions and accolades. His books have been translated into more than thirty languages, while they have also been adapted to both the stage and the screen, attesting to the author's ability to address issues of common humanity. His most important works are available from Psichogios Publications in both print and e-book.

## EMILIOS SOLOMOU

### ***The Diary of an Infidelity*** Novel

Psychogios Publications, 2012

336 pp.

ISBN: 978-960-496-800-8

Translated into Polish

*Dziennik Zdrady*

Greckie Klimaty, Ksiązkowe Klimaty, 2015

ISBN: 978-836-488-717-8

2013 EU Prize for Literature - Rights sold to Poland, F.Y.R.O.M.,

Germany, Albania, Serbia, Turkey, Slovenia and Hungary



### THE BOOK

George Dukarelis, an archaeologist and professor at the University of Athens, returns to the Little Cyclades, twenty years after the dig that made him famous and forever changed his private and professional life. There he had discovered the remains of a pregnant young woman who had been murdered 5000 years earlier. At the time of the dig he had also entered into an affair with one of his students. However, what is he doing in Koufonissi now, six months after the mysterious disappearance of his wife, his former student? Dukarelis must now take on a dig into the deepest darkest corners of his soul. Wandering through places where he had once lived that are scattered with memories, the invisible bonds that connect him with three women, the barren land, the sea and the never-ending blue, he must now try to put his life in order again and remember all that which took place during those summers of the past. A beautiful novel about time, memory, love and deception, hovering between past and present.

### THE AUTHOR

Emilios Solomos was born in 1971. He studied history and archaeology at the University of Athens and journalism at a tertiary education school. He worked as a journalist for a daily morning newspaper; at present he is a teacher in secondary education. His short stories have been published in Aneu, Nea Epochi, In Focus and Mandragoras magazines. Some have been translated and published in English and Bulgarian. He has published three prose works: *The Scarecrow* (2000), *Like a Sparrow You Soon Flew Away* (2003) and *An Axe In Your Hand* (2007, Aneu). For his last work he received the Cyprus State Award as a novelist. His fresh and promising European literary voice granted him the 2013 EU Prize for Literature.

---

## SOLOÚP

### ***Aïvali*** Graphic Novel

Kedros Publications, 2014

448 pp.

ISBN: 978-960-04-4548-0

Translated into French

*Aïvali*

Steinkis, 2015

ISBN: 979-10-9009-07-05



## THE BOOK

Aïvali deals with the violent expatriation that took place during the war in Asia Minor between the Greeks and the Turks, in the wake of World War I. First the Christians were driven out of their ancestral lands in 1922, and then the Muslims were removed from their homes during the population exchange between Greece and Turkey. This graphic novel is a pastiche of 5 stories. One story deals with today (chapters 1 and 6), while the others (chapters 2 through 5) go back to the past, to the humanitarian disaster of 1922 in Asia Minor and to the population exchange (Greeks and Turks, Christians and Muslims) as stipulated by the Treaty of Lausanne.

The book focuses on Aïvali, a Greek city on the Aegean shore opposite Lesbos, where, after the expulsion of Greek Christians and the population exchange, the empty houses (still standing today) were inhabited by Turkish Muslims removed from Crete. So Aïvali is a city that both divides and unites the two peoples.

The chapters about the past are based on writings by three authors, two Greeks (Photis Kontoglou, Elias Venezis) and one Turk (Ahmet Yorulmaz), shedding light on the drama of at least 2 million people, victims of nationalism and war, on both sides of the Aegean Sea. This graphic novel, however, doesn't limit itself to a "local" narrative, since the text deals with themes such as war, fanaticism, nationalism, brotherhood, coexistence and tolerance, which are timeless and concern everybody in Europe and the world, especially today, with the European crisis having awakened the sinister ghosts of nationalism, racism and hatred.

## THE AUTHOR

Soloúp: I have worked as a comic creator and cartoonist since 1989. I have teamed up with many Greek magazines and newspapers (Babel, Vima tis Kyriakis, Galera, Os3, Goalnews, 6 Meres, Sxedia, Metro et al.) while the last eleven years I have worked for the satirical newspaper To Pontiki. I studied political science at Panteion University (Athens) and obtained a Ph.D (Cultural Technology and Communication) from the University of the Aegean (Mytilini). In 2012 I published my research on Greek comics and in 2014 my first graphic novel *Aïvali*.

19....

---

## DIMITRIS SOTAKIS

### ***The Miracle of Breath*** Novel

Kedros Publications, 2009

216 pp.

ISBN: 978-960-04-3896-3

Translated into French, Serbian and Turkish

- *L'argent a Été Viré sur Votre Comte*,

Éditions Intervalles, 2014,

ISBN: 9782369560005

- *Bez Daha*, Clio, 2014, ISBN: 9788671024648

- *Soluğun Mucizesi*, Deli Dolu, 2014,

ISBN: 9786055060121



## THE BOOK

An unemployed man is looking for a job in the classified ads. Desperate because of his financial difficulties and pressed by the need to provide for himself and his sick mother, he accepts an offer for a bizarre position. All he has to do is provide his house to the company for storage space, and he will receive a handsome reward every time an item is transferred there. The deliveries begin

straightaway and his house gradually fills up with furniture and other useless objects. At first, he is excited, but he soon realizes that something is wrong. The agents of the company inform him that he will no longer be able to leave his house and that he will have to remain there together with the accumulating furniture. The hero finds himself buried under innumerable objects, as there is no space for him to walk from one room to another. The end is tragic. Trapped inside his own house, under the weight of the furniture, he ends up with just one privilege: to breathe.

It's a novel about the futility of desires that unfolds together with the sacrifices modern man makes in the vain hope of soon reaching a paradise. It's a book, critical of the wasted time and the fictitious happiness of the consumer society, and the way in which the people of the twenty-first century manage their lives.

### THE AUTHOR

Dimitris Sotakis was born in Athens in 1973. He has published seven novels and a collection of short stories. His novels have been nominated for several awards in Greece. The book *The Miracle of Breathing* won the Athens Prize for Literature in 2009 and was nominated for the EU Prize for Literature the same year. It was also short listed for the Jean Monnet Award in France. It has been translated into French, Chinese, Serbian, Turkish, Macedonian and Italian. His latest novel *The resurrection of Michael Jackson* was published in 2014. His new book *The story of a Super Market* will be published in later October, 2015.

---

## DIDO SOTIRIOU

.....20

### ***Farewell Anatolia*** *Novel*

Kedros Publications, 1962

400 pp.

ISBN: 978-960-04-3803-1

Translated into Swedish

*Farväl Anatolien*

Inglessi Förlag, 2014

ISBN: 978-91-637-4648-2



### THE BOOK

Farewell Anatolia is a tale of paradise lost and of shattered innocence; a tragic fresco of the fall of Hellenism in Asia Minor; a stinging indictment of Great Power politics, oil-lust and corruption. Dido Sotiriou's novel – a perennial bestseller in Greece since it first appeared in 1962 – tells the story of Manolis Axiotis, a poor but resourceful villager born near the ancient ruins of Ephesus. Axiotis is a fictional protagonist and eyewitness to an authentic nightmare: Greece's Asia Minor Catastrophe, the death or expulsion of two million Greeks from Turkey by Kemal Attaturk's revolutionary forces in 1922. Manolis Axiotis' chronicle of personal fortitude, betrayed hope, and defeat resonates with the greater tragedy of two nations: Greece, vanquished and humiliated; Turkey, bloodily victorious. Two neighbours linked by bonds of culture and history yet diminished by mutual greed, cruelty and bloodshed.

### THE AUTHOR

Dido Sotiriou was born in 1909 in Aidin, Asia Minor. She spent her childhood in Aidin and Smyrna. She came to Greece as a refugee after the Asia Minor Catastrophe, when most of the Greeks in Smyrna were either massacred or hounded out of the country. *Farewell Anatolia* appeared in translation in France, Germany, Turkey, the USSR, Romania, Hungary and Bulgaria. During

the inter-war period, Sotiriou studied French literature, travelled widely in Europe, worked as a journalist and became involved in the anti-fascist movement.

---

## GEORGE THEOTOKAS

### ***Invalids and Wayfarers*** *Novel*

Hestia publishers & booksellers, 2012

454 pp.

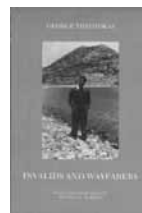
ISBN: 960-05-0811-9

Translated into English

*Invalids and Wayfarers*

Nostos Books, 2014

ISBN: 9780932963154



### THE BOOK

A microcosm of twentieth-century Greece – and by extension of twentieth-century Europe – that renders in a magnificent way the world that emerged from the physically and psychologically traumatic experiences of the Second World War, this novel ranks among the best works by one of the most prolific Modern Greek writers. It is the story of Theano Galati, artist and idol of the Greek theater, whose life is intermingled with the big historical events of her era. The present novel is an admirable addition to the vast literature of the saga of WWII.

### THE AUTHOR

George Theotokas (1906-1966) belongs to the so-called “Generation of the ‘30s,” which has given Greece some of its finest writers, including two Nobel Prize winners, George Seferis and Odysseas Elytis. His essay “The Free Spirit” (1929) has been claimed as the manifesto of that generation and his contributions as a novelist, short story writer, essayist, dramatist and founder and editor of literary journals has secured for him an important place in Modern Greek letters and as a social and cultural critic. In 1945 he was a candidate for the Nobel Prize in literature. After the war he occupied himself mainly with theater and he served twice director of the National Theatre of Greece.

21....

---

## FOTINI TSALIKOGLOU

### ***Anthi Alkeou's Daughter*** *Novel*

Kastaniotis Editions, 2009

264 pp.

ISBN: 978-960-03-1503-5

Translated into German

*Die Geheimnisse der Tochter*

Größenwahn Verlag, 2014

ISBN: 978-3-942223-66-9



### THE BOOK

She was only eleven years old and did not understand why her mother said so little and was not like all the other mothers. When the doctor arrived, everyone seemed so serious, they closed the door and spoke cautiously. Sometimes she heard loud voices and crystal glass shatter. Then someone turned the radio up loudly. Everything in and around her was so dark and complicated. In her book Fotini Tsalikoglou describes the difficult course to adulthood of the eleven-year

old daughter of Anthi Alkeou, who suffers from depression.

**8 Hours and 35 Minutes** *Novel*

Kastaniotis Editions, 2015

120 pp.

ISBN: 978-960-03-5579-6

Translated into English and Italian

- *The Secret Sister*, Europa Editions, 2015, ISBN: 978-1-60945-245-2

- *La Sorella Segreta*, Edizioni e/o, 2014, ISBN: 978-88-6632-501-7

German translation is expected soon by Grössenwahn



**THE BOOK**

The past isn't over. It isn't even past. For Jonathan, a third generation Greek-American who has never set foot in his ancestral homeland, a journey to crisis-ridden contemporary Greece will unleash a century of buried family secrets. From the burning quay at Smyrna to present-day Manhattan, the Argyriou family has been pursued by disaster. In the 1922 Greco-Turkish War, little Frosso and her sister Erasmia flee as Turkish soldiers descend on their village. Orphaned and destitute, the two girls have only each other to rely on as they scrape together a life in the immigrant slums around Athens. Eighteen years later, Frosso is offered a chance for a new life in America by her fiancé Menelaos. Compelled to leave by the impending war, Frosso boards the ship New Greece with a heavy heart, but before the ship reaches harbour, grief overtakes her and Frosso throws herself into the ocean. A forlorn Menelaos returns to Greece and marries his beloved's sister, Erasmia, and the couple eventually settles in New York. They give their only daughter the haunted name of her aunt, but the burden of family history ultimately destroys Frosso and compels her son Jonathan to uncover the shadowy history of the Argyriou family.

Fotini Tsalikoglou's poetic, atmospheric novel explores the blurred line between history and memory. Psychologically complex and deeply moving, *The Secret Sister* is a brilliant mediation on the irrepressible need for people to tell stories.

**THE AUTHOR**

Fotini Tsalikoglou studied at Geneva University, graduating with honors in clinical psychology. She teaches psychology at Pantion University and conducts the "Psychology and Mass Media" interdisciplinary postgraduate program. She has published numerous scholarly articles, among them: "Schizophrenia and Murder: In Search of Paradise Lost" and "Violence and Repression Mythos: The Dangerous Psychopath Legend." She has also published the tale *Earth fairy* (illustration by Alexis Kiritsopoulos). Published by Kastaniotis Editions: *Anthi Alkeou's Daughter*; *Potioning Eros*; *I Dreamed I Was Healthy*; *I, Martha Freud* and *All worlds' Affirmations*. Furthermore, the academic essays *Psychology of Every-day Lives*; *The Culture of the Transient*; *The Soul in Consumption Land*, and *You Don't Love Me, You Love Me: The Mysteries of Maternal Affection*.

---

**MAKIS TSITAS**

**God Is My Witness** *Novel*

Kichli Publishing, 2013

269 pp.

ISBN: 978-618-5004-10-1

Winner of the EU Prize for Literature 2014

Rights sold: Bulgaria: S. Yancheva – Izida,

FYROM Macedonia: TRI Publishing Centre,



Poland: Klimaty Książkowe, Albania: Botime Pegi, Croatia: Ocean More,  
Hungary: TypoText Publishing, Serbia: Laguna

### THE BOOK

One of the most lauded Greek books of 2013-14 and the recipient of the EU Prize for Literature 2014, Makis Tsitas', *God Is My Witness*, is a hilarious and poignant portrait of the ills and contradictions of Modern Greek society as seen through the eyes of a deeply-flawed, yet lovable, anti-hero.

### THE AUTHOR

Makis Tsitas was born in Yiannitsa in 1971. He studied journalism in Thessaloniki and has worked in the radio industry. He has published a collection of short stories, *Patty from Petroula*, (Kastaniotis, 1996) and fifteen books for children. His short stories have been translated into German, Spanish, English, Hebrew, Swedish and Finnish. *God Is My Witness*, (Kichli Publishing, 2013) is his first novel. He lives in Athens and is the director of the literary and cultural journal diastixo.gr.

---

## THANASSIS VALTINOS

### ***Upstream Sailing* Novel**

Hestia publishers & booksellers, 2012

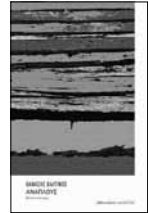
157 pp.

ISBN: 978-960-05-1537-4

Translated into French

*Contre- Courant*

Éditions Fario, Forthcoming 2015



23....

### THE BOOK

Through an interview to one of his students, Valtinos takes the opportunity to write a short autobiography and to present some unknown aspects of his early life. He narrates until 1966 all the events that deeply affected his soul during his childhood and his early youth, with the Civil War experience being at the center of it. This "upstream" journey to Valtinos' early life is also a journey to a historical era whose consequences are still felt today in Greece.

### ***The Last Varlamis* Novel**

Hestia publishers & booksellers, 2010

43 pp.

ISBN: 978-960-05-1477-3

Translated into French

*Le Dernier Varlamis*

Éditions Fario, Forthcoming 2015



### THE BOOK

Balancing between myth and reality, this short story by Valtinos narrates the life of Varlamis, grandson of a hero of the Greek Revolution in 1821. Varlamis' turbulent life, from his participation in the "Unfortunate War" of 1897 to the Greek embassy in Paris and then to Lebanon and Athens, triggers the curiosity of a heretic modern historian who, in her effort to build the story of Varlamis' life, is lost between facts and fables. A magnificent work of Modern Greek literature, in which Valtinos proves that art is capable of creating a world in itself.

### THE AUTHOR

Thanassis Valtinos has written short stories, novels and screenplays. He has translated works by the ancient tragedians into Modern Greek: *Trojan Women*, *Oresteia*, *Medea*. In 1984 he won the Best Screenplay Award at the Cannes Film

Festival; in 1990 he received the National Literary Prize for Best Novel; and in 2001 he was presented with the International Cavafy Award.

---

## GEORGIOS VIZYENOS

### ***Moskov Selim*** Novel

Translated into English

*Moskov Selim*

Aiora Press, 2015

93 pp.

ISBN: 978-618-5048-27-3



### THE BOOK

*Moskov Selim* is set in Thrace, a corner of Europe where Greece, Turkey and Bulgaria meet. The title poses an enigma: Selim is a Muslim name, yet “Moskov” implies that he is a Russian. Vizyenos’ fascinating and moving story is set during a time of constant wars between Russians and Turks, the outcome of which would decide the future of south-east Europe: Serbia, Romania and Bulgaria were becoming independent of the Ottoman empire, while Greece was to gain huge territories at the empire’s expense. Although Istanbul would remain Turkish, it would no longer be the seat of the Ottoman Sultan, who, as caliph, was the leader of the world’s Muslims.

Vizyenos’ story evokes a time when Greeks and Turks could share each other’s joys and pains despite the hostile relations between their governments. Listening to the protagonist’s life story, the narrator of *Moskov Selim* discovers that this Turk is a kindred spirit, despite the gulf of nationality and religion that separates them.

....24

### ***My Mother’s Sin***

### ***The Problem with the Apple Tree*** Novel

Translated into French

*Le Pêché de ma Mère* suivi de *Le Pommier de Discorde*

Aiora Press, 2015

77 pp.

ISBN: 978-618-5048-28-0



### THE BOOK

“Refined language and close observations mark Vizyinos’s dense prose.

Charged with strong emotions and a love of nature, it is a triumph that the stories’ romanticism comes across fresh and true today. The demanding, complex tales are replete with character development, probing psychology and detailed descriptions.” — Publishers Weekly.

“Vizyinos brings into question the nature of identity and of reality as constructed by reason and senses.” — Roderick Beaton, Director, Centre of Hellenic Studies, King’s College London

### THE AUTHOR

Georgios Vizyenos (†1896) is one of Greece’s best-loved writers, who was born in 1849 in the small town of Vizye (Vize in Turkish), to the north-west of Constantinople (Istanbul). His whole life was a struggle with family and personal tragedy. His father died when the boy was five years old; two of his sisters perished in early childhood; and one of his brothers died under mysterious circumstances. Despite these inauspicious beginnings, he studied in Germany and became one of the leading Greek poets and short-story writers. Eventually, however, his psychological traumas took their toll, and he spent his last four years in Daphni mental asylum, where he died in 1896.

## NIKIFOROS VRETTAKOS

### ***Selected Poems*** Poetry

Translated into English

*Selected poems*

Aiora Press, 2015

108 pp.

ISBN: 978-618-5048-30-3



### **THE BOOK**

Vrettakos's poems are firmly rooted in the Greek landscape and coloured by the Greek light, yet their themes and sentiment are ecumenical. His garden, his own heart, are but a microcosm of the entire world, of the whole of humanity, and both contain divine messages that the lens of poetry can help us perceive. His poetry sings of the beauty of the natural world and offers a vision of the paradise that the world could be, but it is also imbued with a deep and painful awareness of the dark abyss that it threatens to become. For Vrettakos, the poet has a role to play in this struggle to determine the fate of the world. He is the champion of light and truth, the high priest of beauty, whose duty it is to celebrate the world, proclaiming the cosmic message of love as that which cuts paths across the darkness. He knows only too well, however, that the poet's voice, like God's, is seldom heeded.

### **THE AUTHOR**

Nikiforos Vrettakos was born on January 1, 1912 in the village of Krokees near Sparta. In a literary career lasting some sixty years, he published over eighty-five collections of poetry, eight prose works, a long critical study of Nikos Kazantzakis and wrote innumerable articles and essays for periodicals and newspapers. In Greece, he received more awards than any other poet of his generation, including three National Prizes for Poetry. In 1987, he was elected to the Academy of Athens, holding the Chair of Literature. He died in his ancestral home in Ploumitsa on August 4, 1991 while watching the sun rise over his beloved Mount Taygetus.

25....

---

## TASOS ZAFEIRIADES & GIANNIS PALAVOS

### ***The Corpse*** Graphic Novel

Illustrated by Thanasis Petrou

Gemma Press, 2011

48 pp.

ISBN: 978-960-6732-74-4

Translated into French

*Le Croque-Mort*

Steinkis Editions, 2014

ISBN: 979-10-9009-07-36



### **THE BOOK**

The decaying corpse of an old man is discovered in an apartment. The funeral home, which undertakes the funeral is obliged to wait for the daughter of the dead man, who is missing abroad. An agent must keep wake over the corpse until the arrival of his lost family.

The Corpse is the story of two bodies – one in the present and one in the future. Two men almost alive manage, each in his own way, what they wanted all their lives: to communicate. A bitterly optimistic graphic novel.

## THE AUTHORS

Tasos Zafeiriadis was born in 1981 in Thessaloniki, Greece. He is an orthodontist currently working on his doctorate degree in orthodontics. Despite this, he has been a regular author of comics since 2002, publishing many comic strips in Greek magazines and websites. He has been responsible for several albums and fanzines, alone or in collaboration with other artists and is one of the founders of the Greek collective comic-strip blog The Very Closed Circle, where you can find a sample of his work (posts as T.Z.). He has received the Best Greek Writer Comicdom Award in 2011 and 2012.

His publications as writer and artist are *The Amazing Adventures of Spiff and Spaff* (Futura, 2005; 2nd ed. Jemma Press, 2012), *Mr. Kong & Other Stories* (Enati Diastasi, 2007), *Skorpochori* (Enati Diastasi, 2015). As writer only he has published with other artists *Intra Muros* (Eleftherotypia, 2010), *It's Not What You Think* (Jemma Press, 2011), *Arachova* (Enati Diastasi, 2011), *The Corpse* (Jemma Press, 2011; in French *Le Croque-Mort*, Steinkis ed., 2015), *Slap* (Jemma Press, 2014) and *Trenches* (Jemma Press, 2014).

Giannis Palavos was born in Velvento, Kozani in Greece in 1980. He studied journalism at Aristotle University in Thessaloniki and arts administration at the Panteion University in Athens. He is the author of two short story collections (2007 and 2012) and a novella (2009), as well as the co-author of a graphic novel (2011). His latest short story collection (*Joke*, 2012) won the Anagnostis award and the Greek National Literary Award. Palavos is also the translator of Breece D'J Pancake's *Trilobites* (2015); other translations of his include stories and poetry by Edgar Lee Masters, Flannery O'Connor, Katherine Mansfield, Sherwood Anderson, Ray Bradbury, Guillevic, Donald Justice and others.

# NON FICTION

**NIKOS DIMOU**

## ***On the Unhappiness of Being Greek***

Patakis Publishers, 2014

80 pp.

ISBN: 978-960-16-5421-8

Translated into German, Italian, Spanish, English, French

- *Über das Unglück, einGriechezu sein*, Verlag Antje Kunstmann, 2012,

ISBN: 978-3-88897-765-7

- *L'infelicità di essere greci*, Castelvechi Edizioni, 2012,

ISBN: 9788876157080

- *La desgracia de ser griego*, Editorial Anagrama, 2012,

ISBN: 978-84-339-6345-1

- *On the Unhappiness of Being Greek*, Zero Books, 2013,

ISBN: 978-1-78099-295-2

- *Du malheur d'être Grec*, Editions Payot & Rivages, 2012,

ISBN 2-228-90759-6

Rights sold: Albania: BotimePegi, Bulgaria: Orange Books, Turkey: Istos

Spanish edition featured in Foreign Policy and Revista Arcadia's best books of 2012 lists



### **THE BOOK**

First published in 1975, *On the Unhappiness of Being Greek*, is a series of 193 mostly brief, often cutting and at times satirical aphorisms about Greece and Greeks. The book became an overnight best seller in 1975 and is currently in its 32nd edition having sold over 120,000 copies in Greece.

With the recent debt crisis in Europe Nikos Dimou's seminal work has found a new audience in Europe and has gone on to become a publishing phenomenon. *On the Unhappiness of Being Greek* is a uniquely topical book, which according to German newspaper, Die Welt, "is painfully relevant to understanding the current crisis engulfing (Greece) and the continent."

27....

## ***The Germans are to Blame for Everything***

Translated into German

*Die Deutschen sind an allem schuld*, Verlag Antje Kunstmann, 2014,

ISBN: 978-3-88897-939-2

English translation available



### **THE BOOK**

Following the great success of *On The Unhappiness of Being Greek* in Germany, Nikos Dimou returns with a collection of twelve highly original and thought-provoking dialogues on Greece and the Greeks and the real reasons behind Greece's present predicament.

Using historical facts, the writer maintains that it was the German intellectuals' "discovery" of Ancient Greece at the end of the eighteenth century and the idealized image of "Greek perfection" they propagated that is largely to blame for Greece's present troubles. Whereas on the one hand the re-discovery of Ancient Greece helped motivate the Big Powers to help Greeks in their war of independence, on the other this idealized image of the ancient past created a heavy burden for Greeks themselves "as their ego became too big for their country." For this inflated ego and its consequences, the writer blames the German romantics – from Winckelmann to Goethe to Hölderlin to Novalis, among others. Written in Dimou's clear and flowing prose, the book ends with an essay on the gap between Greece and the West and the underlying reasons behind Greece's failure to become a western nation.

## THE AUTHOR

Nikos Dimou was born in Athens in 1935. He studied English and French literature in Athens and Philosophy in Munich and has published 61 books; among them essays, short prose, satire, philosophy, poetry, and, political theory.

---

## NIKOS KAZANTZAKIS

### ***Friedrich Nietzsche on the Philosophy of Right and the State*** *Philosophy*

Kazantzakis Publications, 2006

128 pp.

ISBN: 978-960-7948-06-9

Translated into French

*Friedrich Nietzsche et la Philosophie du Droit et d l'État*

L'Harmattan, 2015

ISBN: 978-2-343-05829-0



## THE BOOK

The doctoral dissertation of Nikos Kazantzakis on Friedrich Nietzsche, the philosopher who definitively influenced his thought and writing, was first published in 1909 in Herakleion, Crete. "While other figures of the period gave their thoughts on Nietzsche, no one comes close to the stature and intellect of Kazantzakis. This book opens a singular window into the forefront of European intellectual life in the early 20th century," said Daniel Conway, author of Nietzsche and the Political.

## THE AUTHOR

Nikos Kazantzakis, the most widely translated modern Greek author, was born in 1883, in Ottoman-occupied Crete, the largest island of Greece. Most renowned for his novel *The Last Temptation of Christ*, which was included in the notorious Index Librorum Prohibitorum of the Vatican, and for the three-Oscar winning film adaptation of his novel *Zorba the Greek*, he authored all genres of literature; poetry, novels, theatrical plays, philosophical works and travel journals. A profound humanist, he called God the Great Ecstatic "who speaks to us through seas, fires, wings, horns, claws, constellations and butterflies" and dared to suggest that Man and God are in a constant collaborative quest for freedom, dignity and spiritual evolution. He died on October 26, 1957 in Freiburg, Germany. On his tombstone, today a global destination for spiritual pilgrimages, the words he chose have been engraved: I fear nothing, I hope for nothing, I am free.

---

## ANDREAS LASKARATOS

### ***Reflections*** *Monography*

Translated into English

*Reflections*

Aiora Press, 2015

115 pp.

ISBN: 978-618-5048-32-7



## THE BOOK

Andreas Laskaratos (1811-1901), a prominent figure in modern Greek letters, was a writer and poet, a social thinker and, in many ways, a controversialist. A life-long enemy of hypocrisy wherever he found it, on many occasions he turned

against politicians, while he ceaselessly fought against corruption and religious prejudice and fanaticism.

Much of his writing is savagely satirical, but *Reflections* sets out calmly, clearly and wittily his uncompromising and finely reasoned beliefs. As the essence of his thought they could be read with profit by present-day politicians and teachers of any nationality, and indeed by anybody with an interest in social and moral questions.

## THE AUTHOR

Andreas Laskaratos was born in Lixouri, on the Greek island of Cephalonia, in 1811, at a time when the Ionian Islands were under British rule. Brought up in a wealthy aristocratic family of land-owners, he studied law in Paris and Pisa, but only worked as a lawyer for four years. He published poetry and prose but became more well known as a satirist — his satiric caricatures and parodies are considered unique in modern Greek letters. However, his intransigent morality and intense satire took their toll; in 1856 his book *The Mysteries of Cephalonia* was anathematized by the local Bishop and he himself was excommunicated. Following the unification of the Ionian Islands with Greece, his reputation began to grow and he eventually gained the respect and recognition of both the general public and the intelligentsia. His excommunication was revoked in 1900, one year before he passed away in Argostoli, over ninety years old.

---

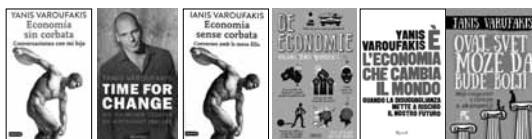
## YANIS VAROUFAKIS

### ***Talking to My Daughter About the Economy*** *Economy*

Patakis Publishers, 2014

208 pp.

ISBN: 978-960-16-5544-4



29....

Translated into German, Italian, Spanish, Catalan, Dutch, Serbian

- *Time for Change: Wie Ich Meiner Tochter Die Wirtschaft Erkläre*, Carl Hanser Verlag, 2015,

ISBN: 978-3-446-44524-6

- *È l'economia che Cambia il Mondo: Quando la Disuguaglianza Mette a Rischio il Nostro Futuro*, Rizzoli, 2015, ISBN: 978-88-17-08330-0

- *Economía sin Corbata: Conversaciones con Mi Hija*, Ediciones Destino, 2015,

ISBN: 978-84-08-14191-4

- *Economía Sense Corbata: Converses amb la Meva Filla*, Grup 62, 2015,

ISBN: 978-84-16297-32-0

- *De Economie Zoals Uitgelegd aan Zijn Dochter*, De Geus, 2015, ISBN: 978-90-445-3578-5

- *Ovaj Svet Moze da Bude Bolji: Moji Razgovori sćerkom o Ekonomiji*, Kreativni Centar, 2015, ISBN: 978-86-529-0219-4

More than 20.000 copies sold to date.

Rights sold: World English (Penguin Random House), France (Flammarion), Portuguese language in Portugal and PALOPS (Planeta Manuscripto - Grupo Planeta), Portuguese language in Brazil (Editora Planeta), Slovenia (Cankarjeva Založba), Croatia (Sandorf Publishing), Israel (Schocken). Offers in Turkey.

## THE BOOK

This book strives to inspire teenagers (and other readers normally disassociated from economic narratives) to care about economic ideas and economic processes, by means of a narrative of how economic power has emerged from the shadows of political and military might before gradually taking over human societies. The narrative combines history, literature, science fiction films and down-to-earth economic analysis to impress upon teenagers, and other begin-

ners, that economics is an epic drama. Rather than a technical science, it is a battleground on which armies of ideas clash mercilessly and where concepts with a capacity to move mountains emerge.

### THE AUTHOR

Yanis Varoufakis (born in 1961) is a political economist and author of dual Greek-Australian nationality. He served as finance minister for the Greek government in 2015. His books include *The Global Minotaur: America, the True Origins of the Financial Crisis and the Future of the World Economy*, Zed Books, 2011 (translations into German, Greek, Italian, Spanish and soon in Finnish) & *Game Theory: A Critical Text*, Routledge, 2004 (with Shaun Hargreaves-Heap).

## CHILDREN'S BOOKS

### VANGELIS ILIOPOULOS

#### ***Come on Kids, Gather Together!***

#### ***The Time to Save the Earth is Now or Never***

Illustrated by Francesca Cosanti

Activities by Vassiliki Nika

Series: Eco-Tales

Patakis Publishers, 2008-2013

48 pp. Age: 5+

ISBN: 978-960-16-3258-2

Translated into Turkish

*Çocuklar Dünya'yı Geri İstiyor*

Kuraldışı Yayıncılık, 2014

ISBN: 978-975-275-276-4

Full Italian translation available



#### ***How Can the Mermaid Live on a Rubbish-filled Island?***

Illustrated by Francesca Cosanti

Activities by Vassiliki Nika

Series: Eco-Tales

Patakis Publishers, 2008-2013

48 pp. Age: 5+

ISBN: 978-960-16-3259-9

Translated into Turkish

*Çop Adada Küçük Bir Denizkızı*

Kuraldışı Yayıncılık, 2014

ISBN: 978-975-275-290-0

Full Italian translation available



#### ***The Curious Thunderbolt Finds a Solution to the Energy Problem***

Illustrated by Francesca Cosanti

Activities by Vassiliki Nika

Series: Eco-Tales

Patakis Publishers, 2008-2013

48 pp. Age: 5+

ISBN: 978-960-16-3583-5



Translated into Turkish  
*Kivilcim Enerji Sorununu Nasıl Çözecek?*  
Kuraldışı Yayıncılık, 2015  
ISBN: 978-975-275-292-4  
Full Italian translation available

***With My Bicycle in Charge, I Beat all Vehicles by Far***

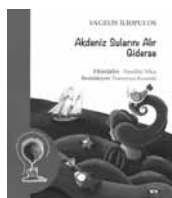
Illustrated by Giorgos Karachristos  
Activities by Vassiliki Nika  
Series: Eco-Tales  
Patakis Publishers, 2008-2013  
48 pp.  
Age: 5+  
ISBN: 978-960-16-3858-4



Translated into Turkish  
*Kahraman Bisikletimle Tertemiz Kentim*  
Kuraldışı Yayıncılık, 2015  
ISBN: 978-975-275-295-5  
Full Italian translation available

***I Am the Mediterranean and I Won't Live Here Anymore***

Illustrated by Francesca Cosanti  
Activities by Vassiliki Nika  
Series: Eco-Tales  
Patakis Publishers, 2008-2013  
48 pp.  
Age: 5+  
ISBN: 978-960-16-3858-4



Translated into Turkish  
*Akdeniz Sularını Alır Giderse*  
Kuraldışı Yayıncılık, 2014  
ISBN: 978-975-275-274-0  
Full Italian translation available

**THE BOOK**

This series of stories aims at informing, moving and raising consciousness in young readers about important environmental issues, such as climate change, water pollution, forest fires, waste management and alternative energy forms. Apart from a story, each book also contains environmental activities.

**THE AUTHOR**

Vangelis Iliopoulos was born in Athens in 1964. He studied pedagogy and theology at the University of Athens. He has been working in the primary school field since 1984. He has written numerous books for children and young adults and has received many awards. His books have been translated in several languages (Italian, German, Catalan, English, Turkish, Korean, Chinese, Serbian). He lives in Athens with his wife and two children.

## FILIPPOS MANDILARAS

### ***The Crazy-Balls***

Illustrated by Eleni Tsampra

Patakis Publishers, 2008

60 pp.

Age: 6+

Translated into Korean

Bookinfish Publishing, 2015

ISBN: 978-89-94621-85-2

Full English translation available.



### **THE BOOK**

What happens when a crazy-ball shows up in a town where children don't know the meaning of toys? How will the children react? What do the grown-ups have to say? Who are the men in black and why do they surround the school? How does the historic Crazy-ball Battle begin? What is its outcome? This is a crazy story about the power and value of playing.

### **THE AUTHOR**

Filippos Mandilaras was born in Athens in 1965. He has been writing for children of all ages for years. He has also devised a creative writing method for children, The Creative Writing Workshop for Children, 2001. He is the author of several children's & young adult books and an educational CD.

## VASSILIS PAPATHEODOROU

### ***The Long Journey of the Chinese Duck***

Kastaniotis Editions, 2008

160 pp.

ISBN: 978-960-03-4692-3

Translated into Turkish

*Bir Pekin Ördeğinin Tam 15 Yıl 5 Ay Süren Yolculuğu*

Kelime Yayınları, 2014

ISBN: 978-605-4969-13-5



### **THE BOOK**

The Long Journey of the Chinese Duck is a book full of adventure, mystery, suspense, and ecological concern, which is based on a true story: In 1992 in the stormy seas far off the coast of China, the load of a commercial ship with 28.000 small, yellow plastic ducklings was carried away by the waves and scattered in the ocean. Fifteen years later, the ducklings appeared on the coast of England and Vassilis Papatheodorou turns it into an unpredictable story that appeals to young people, adults and ... ducklings

### ***A Funny Epidemic***

Kastaniotis Editions, 2011

136 pp.

ISBN: 978-960-03-5163-7

Translated into Turkish

*Çok Komik Bir Salgın*

Kelime Yayınları, 2015

ISBN: 978-605-4969-18-0



## THE BOOK

In the remote principality of Sourlandia, a strange epidemic started suddenly. An epidemic of... laughter. To the great annoyance of the vicious Prince Horace, people started laughing without stopping and for no reason. The prince does everything to stop the epidemic, since he feels the danger approaching. He has not figured that after an unceasing laughter comes... rage. This new, hilarious novel for children by Vassilis Papatheodorou is inspired by a real event that happened in 1962 in Tanzania. A novel that can cause tears of laughter.

## THE AUTHOR

Vassilis Papatheodorou was born in Athens in 1967. He attended the German School of Athens and went on to study metallurgy and chemical engineering. Six of his books for children and teenagers (*The Message*, *The Nine Caesars*, *Breath on the Window Pane*, *Loud Louder Loudest*, *The Long Journey of the Chinese Duck*, *Flying Pages*) are taught at the postgraduate education training course at the University of the Aegean. He has won the National Literary Prize for Children's Literature on two occasions (2008, 2010) and the Diavazo Prize on two more (2008, 2010)—for *Breath on the Window Pane* and *Loud Louder Loudest* respectively. He has won a further six literary prizes for his work from the Greek IBBY, the Women's Literary Association and the Cypriot Board for Young and Young Adult Literature.

---

## ALEXANDROS TSOFLIS

### **Sisyphos**

Illustrated by Stelios Hatzidakis

Translated into German

*Sisyphos*

Bookstars Publishing, 2014

50 pp., Age: 4+

ISBN: 978-960-571-139-9



33....

## THE BOOK

The story of Sisyphus for children just learning to read with lively illustrations they will enjoy.

With activities that help with the development of the children's comprehension and emotional skills.

### **Theseus**

Illustrated by Stelios Hatzidakis

Translated into English

*Theseus First Adventures*

Bookstars Publishing, 2015

48 pp., Age: 4+

ISBN: 978-960-571-138-2



## THE BOOK

While traveling to Athens, Theseus will meet many dangers. Will he make it to his destination?

These are the first great deeds of the hero Theseus, written for children just learning to read, illustrated with exciting pictures. Also included are activities aimed towards the cognitive and emotional development of children.

## ***Orpheas and Eurydice***

Illustrated by Stelios Hatzidakis

Translated into English

*Orpheas and Eurydice*

Bookstars Publishing, 2014

44 pp., Age: 4+

ISBN: 978-960-571-036-1



### **THE BOOK**

Orpheas loves Eurydice but an accident sends her to Hades, the God of the Underworld. Can he save her? The story of Orpheas and Eurydice for children just learning to read with lively illustrations they will enjoy. With activities that help with the development of the children's comprehension and emotional skills.

## ***Daedalus and Ikarus***

Illustrated by Stelios Hatzidakis

Translated into English and French

- *Daedalus and Ikarus*,

Bookstars Publishing, 2014,

44 pp., Age: 4+,

ISBN: 978-960-571-045-3

- *Dédale et Icare*,

Bookstars Publishing, 2014,

44 pp., Age: 4+,

ISBN: 978-960-570-064-4



### **THE BOOK**

Daedalus and his son Ikarus are imprisoned in the terrible Labyrinth. Can they escape?

The story of Daedalus and Ikarus for children beginning to read, with exciting illustrations.

Also included are activities for the student's emotional and mental development.

### **THE AUTHOR**

In Greek "tsofli" is the egg shell. As you understand, this is a nickname. Alexandros Tsouflis is the alias of a middle-aged person who is working in a very dull job, hanging out with very dull people and living a very dull life. Until he discovers two worlds: The world of Greek mythology and the world of kids. Oh what a discovery this is! He starts reading all the intrigues of the Greek gods and his life changes. He keeps reading and reading and reading until he says: "Oh wait! Maybe I can also write, and why not for kids, as the adults are very-very-very dull." And the rest is history.

## PUBLISHING HOUSES

### **AIORA** Press

11, Mavromichali st.  
106 79 Athens, Greece  
T: +30 210 3839000  
F: +30 210 3839039  
E: [info@aiora.gr](mailto:info@aiora.gr)  
U: [www.aiora.gr](http://www.aiora.gr)

### **BOOKSTARS**

29, Elaion St.  
145 64 N. Kifissia, Greece  
T/F: +30 210 8072643  
E: [info@bookstars.gr](mailto:info@bookstars.gr)  
U: [www.bookstars.gr](http://www.bookstars.gr)

### **DIONI** Publications

28, Endimionos St.  
175 64 Palaio Faliro, Greece  
T: +30 6932413433 +30 6936994722  
F: +30 2106994722  
E: [dionelit@gmail.com](mailto:dionelit@gmail.com)  
U: [www.dionibooks.gr](http://www.dionibooks.gr)

### **HESTIA** Publishers & Booksellers

84, Evripidou St.  
Athens 105 53, Greece  
T: +30 210 3213907  
F: +30 210 3214610  
E: [info@hestia.gr](mailto:info@hestia.gr)  
U: [www.hestia.gr](http://www.hestia.gr)

### **JEMMA** PRESS

138-140, Alkiviadou st.  
185 35 Pireaus, Greece  
T: +30 210 4227664  
E: [info@jemmapress.gr](mailto:info@jemmapress.gr)  
U: [www.facebook.com/Jemmapress](http://www.facebook.com/Jemmapress)

### **KASTANIOTIS** Editions S.A

11, Zalogou St.  
106 78 Athens, Greece  
T: +30 210 3301208  
F: +30 210 3822530  
E: [info@kastaniotis.com](mailto:info@kastaniotis.com)  
U: [www.kastaniotis.com](http://www.kastaniotis.com)

### **KAZANTZAKIS** Publications

116, Charilaou Trikoupi St.  
Athens 114 72, Greece  
T: +30 210 3642829  
F: +30 210 3642830  
E: [kazantzaki@otenet.gr](mailto:kazantzaki@otenet.gr)  
U: [www.kazantzakispublications.org/gr/](http://www.kazantzakispublications.org/gr/)

### **KEDROS** Publishers

3, G. Gennadiou St.  
106 78 Athens, Greece  
T: +30 210 3809712  
F: +30 210 3302655  
E: [pr@kedros.gr](mailto:pr@kedros.gr)  
U: [www.kedros.gr](http://www.kedros.gr)

### **KICHLI** Publishing

75A Isminis St.  
Athens 104 44 Greece  
T: +30 210 5145933, 211 0133267  
F: +30 210 5145933  
E: [kichli.publishing@gmail.com](mailto:kichli.publishing@gmail.com)  
U: [www.facebook.com/kichlipublishing](http://www.facebook.com/kichlipublishing)

### **METAICHMIO** Publications S.A.

118 Ippokratous St.  
114 72 Athens, Greece  
P.O. Box 21001  
114 10 Athens, Greece  
T: +30 211 3003500  
F: +30 211 3003562  
E: [rights@metaixmio.gr](mailto:rights@metaixmio.gr)  
U: [www.metaixmio.gr](http://www.metaixmio.gr)

### **PATAKIS** Publishers

38, Panagi Tsaldari St.  
104 37 Athens, Greece  
T: + 30 210 3650051  
F: +30 210 3650059  
Foreign Rights: George Pantsios  
E: [foreignrights@patakis.gr](mailto:foreignrights@patakis.gr)  
U: [www.patakis.gr](http://www.patakis.gr)

### **PSICHOGIOS** Publications S.A.

121, Tatoiou Av. & Sp. Merkouri St.  
144 52 Metamorfossi, Greece  
T: +30 210 2804800  
F: +30 210 2819550  
E: [info@psychogios.gr](mailto:info@psychogios.gr)  
U: [www.psychogios.gr](http://www.psychogios.gr)

## **BOOK DIRECTORY**

### **FICTION**

- Axioti, Melpo, *Difficult Nights* / 4  
Cavafy, C.P., *Selected Poems* / 4  
Chouzouri, Elena, *Twice the Innocent* / 5  
Divani, Lena, *I, Sugar Jacques* / 5  
Christos Ikonomou, *All Good Things Will Come From The Sea* / 6  
Christos Ikonomou, *Something Will Happen You'll See* / 6  
Kalpouzou, Giannis, *Imaret: In the Shadow of the Clock* / 7  
Kapelousou, Dimitra, *The Fiddler's Daughter* / 8  
Kastanakis, Thrassos, *Hadzi Manouil* / 8  
Kazantzakis, Nikos, *Zorba the Greek* / 9  
Kazantzakis, Nikos, *Report to Greco* / 9  
Kazantzakis, Nikos, *The Last Temptation* / 10  
Kazantzakis, Nikos, *Kapetan Michalis: Freedom or Death* / 10  
Kazantzakis, Nikos, *Toda Raba* / 10  
Kazantzakis, Nikos, *God's Pauper – St. Francis of Assisi* / 11  
Kazantzakis, Nikos, *Russia* / 11  
Kiourtsakis, Yiannis, *Like a Novel* / 12  
Ladia, Eleni, *Fragmentary Relationship* / 12  
Makridakis, Yannis, *The Fall of Constantia* / 13  
Manta, Lena, *Waltz with Twelve Gods* / 13  
Michalopoulou, Amanda, *Why I Killed My Best Friend* / 14  
Nikolaidou, Sophia, *The Scapegoat* / 15  
Panselinos, Alexis, *Obscure Graffiti* / 15  
Papadiamantis, Alexandros, *A woman at Sea* / 16  
Papadimitriou, Hilda, *For a Fistful of Vinyls* / 17  
Samarakis, Antonis, *The Flaw* / 17  
Solomou, Emilios, *The Diary of an Infidelity* / 18  
Soloú, Aivali / 18  
Sotakis, Dimitris, *The Miracle of Breath* / 19  
Sotiriou, Dido, *Farewell Anatolia* / 20  
Theotokas, George, *Invalids and Wayfarers* / 21  
Tsalikoglou, Fotini, *Anthi Alkeou's Daughter* / 21  
Tsalikoglou, Fotini, *8 Hours and 35 Minutes* / 22  
Tsitras, Makis, *God Is My Witness* / 22  
Valtinou, Thanassis, *Upstream Sailing* / 23  
Valtinou, Thanassis, *The Last Varlamis* / 23  
Vizyenos, Georgios, *Moskov Selim* / 24  
Vizyenos, Georges, *My Mother's Sin, The Problem with the Apple Tree* / 24  
Vrettakos, Nikiforos, *Selected Poems* / 25  
Zafeiriades, Tasos and Giannis Palavos, *The Corpse* / 25

### **NON FICTION**

- Dimou Nikos, *On the Unhappiness of Being Greek* / 27  
Dimou Nikos, *The Germans are to blame for Everything* / 27  
Kazantzakis, Nikos, *Friedrich Nietzsche on the Philosophy of Right and the State* / 28  
Laskaratos, Andreas, *Reflections* / 28  
Varoufakis, Yanis, *Talking to My Daughter About the Economy* / 29

### **CHILDREN'S BOOKS**

- Iliopoulos, Vangelis, *Come on Kids, Gather Together! The Time to Save the Earth is Now or Never* / 30  
Iliopoulos, Vangelis, *How Can the Mermaid Live on a Rubbish-filled Island?* / 30  
Iliopoulos, Vangelis, *The Curious Thunderbolt Finds a Solution to the Energy Problem* / 30  
Iliopoulos, Vangelis, *With My Bicycle in Charge, I Beat all Vehicles by Far* / 31  
Iliopoulos, Vangelis, *I Am the Mediterranean and I Won't Live Here Anymore* / 31  
Mandilaras, Filippou, *The Crazy-Balls* / 32  
Papatheodorou, Vassilis, *The Long Journey of the Chinese Duck* / 32  
Papatheodorou, Vassilis, *A Funny Epidemic* / 32  
Tsoflis, Alexandros, *Sisyphos* / 33  
Tsoflis, Alexandros, *Theseus* / 33  
Tsoflis, Alexandros, *Orpheas and Eurydice* / 34  
Tsoflis, Alexandros, *Daedalus and Ikarus* / 34

NARRATIVES OF GREECE / FRANKFURT BOOK FAIR 2015  
THE GREEK STAND: E 131, Hall 5.1

ORGANIZATION: HELLENIC FOUNDATION FOR CULTURE  
PRESIDENT: Christodoulos Yiallourides

PLANNING & COORDINATION: Nopi Chatzigeorgiou

INTERNATIONAL RELATIONS CONSULTANT: Stavroula Katsiaboula  
TECHNICAL CONSULTANT: Kostas Tsioumas  
ENGLISH TRANSLATION: Christiane Lange  
CATALOG: Marianna Sotiropoulou  
EDITING: Christiane Lange, Nopi Chatzigeorgiou, Marianna Sotiropoulou  
GRAPHIC DESIGN: Xara Marantidou

UNDER THE AEGIS OF THE HELLENIC MINISTRY OF CULTURE  
Directorate of Implementation of Cultural Policy  
Section of Digital Content, Books and Letters

FRANKFURT  
BOOK FAIR 2015  
GREEK STAND  
E 131 / HALL 5.1



HELLENIC  
FOUNDATION  
FOR CULTURE



HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF CULTURE